

# 1 Jon

## Jon köp nöd u kalı kılın rıka

### *God Manö Kamıñ u*

<sup>1</sup> Ram mınöñ hadame dagol gı laga ñın u, Manö Kamıñ u mıdmıdöp. Pen nıpe ke hainö ñın i nöp apöm manö hagö, hon apdı nıñun, nıp ke amgö nıñun, ñımagö lı nıñbun. Yad Manö Kamıñ anıbu nöp hagnıg gabin me. \*

<sup>2</sup> Nıpe pör pör nöp kamıñ mıdmıdöp u, hañ romanı löm waiö aua u, hon amgö nıñno. Kamıñ pör mıdep Bı u, Bapi aip mıdöm ram mınöñ ıt i apöm waiö la u, nıp amgö hon ke nıñun, manö nıñö anıbu kalöp hagabun. \*

<sup>3</sup> Nan nıhön nıhön amgö nıñbun u, manö nıhön nıhön apdı nıñbun u, kalöp abe hagabun. Hon Bapi God Ñı nıpe Jisas Krais apıl mıhau aip jım ñöl mıdpun. Pen kalöp manö anıbu hagno, nıñmim nıñ udpe me, hon magöñhalö God apıl mıhau aip jım ñöl mıdeinabun.

<sup>4</sup> Anıg gınabim u, hon mıñ mıñ gınabun. Gası u nıñun, kalöp manö anıbi kalı kılın rıkabun. \*

### *God nıpe Mailö*

<sup>5</sup> Jisas Krais hanıp hagö nıñbun manö u kalöp hagnıg gabin. God nıpe mailö; nıpe sıbön halö mıdagöp. \*

---

\* **1:1:** Jon 1:1    \* **1:2:** Jon 1:14    \* **1:4:** Jon 16:24    \* **1:5:** 1Di 6:16; Jem 1:17

<sup>6</sup> God aip j̄im ñöl m̄dpun, a ḡnabun u, pen nan si nan naj ḡi damun, s̄ib au ajeinabun u, manö piral hagin, nan naj ḡipun u abe piral gun ḡnabun. \*

<sup>7</sup> Pen God mailö aij pör pör m̄dm̄döp rö, hon mailö aij n̄ipe lau adö m̄ideinabun u, hon añ mam Jisas n̄ip n̄iᅇ udpal gau aip j̄im ñöl m̄idno, Ñ̄i n̄ipe Jisas hagape n̄ipe u nan si nan naj ḡipun gac u magöᅇhalö ðk ḡi yunab.

<sup>8</sup> Pen nan si nan naj r̄imnap gagpun, a ḡnabun u, manö piral hagnabun; God Manö n̄iᅇ nöp u m̄dmagö aᅇ hon daᅇ m̄dagöp. \*

<sup>9</sup> Pen hon nan si nan naj ḡipun u, God n̄ip hag payk̄ pe ḡnabun u, n̄ipe pör pör hagöp rö nöp göm, pör pör kabö göl nöp göm gab rö, nan si nan naj ḡipun gau n̄iᅇm arö göm, gac an̄ibu magöᅇhalö ðk ḡi yu haknab.

<sup>10</sup> Pen nan si nan naj gagpun, a ḡnabun u, God manö piral hagab, a ḡnabun; God Manö aij n̄ipe u m̄dmagö aᅇ hon daᅇ m̄dagöp.

## 2

### *Krais han̄ip a göm, n̄ip ke Nap n̄ip sabe ḡi ña*

<sup>1</sup> Ñ̄i pai yad gau. Kale nan si nan naj gagmim, a gem, kalöp manö an̄ibi kal̄i k̄liñ r̄ikabin. Pen nan si nan naj geinabim u, Jisas Krais pör pör kabö rö nöp ḡim̄döp u, n̄ipe han̄ip ḡi ñöm Nap n̄ip hagöm, nan si nan naj ḡipal u n̄iᅇmön arö ḡimön, a ḡim̄döp. \*

\* **1:6:** 1Jn 2:4    \* **1:8:** Sam 32:5; Pro 28:13    \* **2:1:** Hib 9:24

<sup>2</sup> God nipe nan si nan najj gipun gau niñöm, hanip milö ke gau yuböp. Pen Jisas Krais nipe ke nan si nan najj gipun gau mab ba lañ au hañ roman adö nipe ke udöm umöm, nan si nan najj gipun gac u magöñhalö ðk gi yua. Pen nan si nan najj hon nöp wasö; niñi bi ram minöñ gau gau magöñhalö nan si nan najj gipal gac u ðk gi yua.  
\*

<sup>3</sup> God Manö hagöp rö geinabun u, hon niñö nöp God nip niñbun u, niñnabun.

<sup>4</sup> Bi ap, God nip niñbin, a ginab pen God hagöp rö gagnab u, nipe manö piral hagnab; manö niñö u midmagö añ nipe dañ midagöp.

<sup>5-6</sup> Pen niñi bi God Manö hagöp rö gipal gau, kale God nip midmagö yabið libal. God aip jim ñöl midpun, a gipal, niñi bi gau, Jisas gimidöp rö nöp ginabol. Nipe gimidöp rö ginabun u me, hon niñnabun, God añ dañ midpun. \*

### *Pen pen midmagö limim*

<sup>7</sup> Niñi bi midmagö yad gau. Manö kali kliñ rikabin aniñi, manö gisön niñbö wasö; manö hadame dagol hagla midmidöp; manö nöd niñbö aniñbu nöp yad uri kalöp hagabin. \*

<sup>8</sup> Pen manö kalöp kali kliñ rikabin aniñi manö gisön niñbö midöp. Jisas Krais gimidöp u niñöm, manö gisön niñbö aniñbu manö niñö nöp, a gipal. Pen kale niñi bi gau gabim u abe niñöm, kale u rö nöp, manö gisön niñbö aniñbu manö niñö nöp, a

---

\* **2:2:** Jon 1:29; Kol 1:20; 1Jn 4:10    \* **2:5-6:** Jon 14:21,23    \* **2:7:** Jon 13:34; 2Jn 5-6

gipal. Sibön u uri hadö ur gab; mailö magö nñjö u hadö mailö gab. \*

<sup>9</sup> Nibi bi, mailö midpun, a göm, añ mam kale rìmnap mulu kal nñbal gau, kale sib au midpal. \*

<sup>10</sup> Pen nibi bi añ mam kale gau kalip midmagö libal gau, mailö midpal. Mailö gau ajöm, ap lug pakagnaböl. \*

<sup>11</sup> Nibi bi añ mam kale rìmnap mulu kal nñbal gau, kale sib au midpal. Kale sib gau midlö, amgö kale hadö we göp nñjöm sib gau ajöm, gai araböl u nñagpal. \*

<sup>12</sup> Jisas Krais nipe uma u me,  
God nan si nan naj gipim u nñjöm arö göp.  
Anibu, yad kalöp ñi pai midmagö yad gau  
manö anibi kalì kliñ rikabin.

<sup>13</sup> Kale bi majö gau,  
Jisas Krais hadame dagol gau midöm uri  
midöp u,  
nìp hadö nñbim u me,  
yad kalöp bi majö manö anibi kalì kliñ  
rikabin.

Kale bi praj gau,  
Seden, Bi Naj Yabit u, nìp  
ma kale mo gau hadö libim u me,  
yad kalöp bi praj manö anibi kalì kliñ  
rikabin.

Kale ñi pai midmagö yad gau  
Bapi nìp hadö nñbim u me,  
yad kalöp ñi pai midmagö yad  
manö anibi kalì kliñ rikabin.

\* 2:8: Ro 13:12; Jon 1:9      \* 2:9: 1Jn 4:20      \* 2:10: Ro 14:13

\* 2:11: Jon 12:35

14 Kale bi majö gau,  
 Jisas Krais hadame dagol gau midöm uri  
 midöp u,  
 nïp hadö niñbim u me,  
 yad kalöp bi majö manö anibi kalî kliñ  
 rikabin.  
 Kale bi praj gau,  
 God Manö kamiñ u  
 midmagö añ kale dañ kamiñ midö, kale klö  
 gimim,  
 Seden, Bi Naij Yabiñ u,  
 nïp ma kale mo gau hadö libim u me,  
 yad kalöp bi praj manö anibi kalî kliñ  
 rikabin.

*Nan minöñ naböñ iñ i midmagö lagmim*

15 Krais niñbi bi niñpe midagpal gau, nagi gïpal  
 adö u gun, a gimim, gasi u niñagmim. Gasi kale  
 nan minöñ naböñ iñ i gau amöm wam wam gö,  
 nan gau midmagö linabim u, kale Bapi niñp gasi u  
 arö gimim, niñp midmagö lagnabim. \*

16 Niñbi bi nan minöñ naböñ iñ i gasi niñbal gau,  
 hañ romanñ hon nan si nan naij gasi göp rö gun,  
 a göm, nan niñhön niñhön amgö niñnaböl gau, si  
 udun a göm, nan gau iru nöp udun, hib kub udun,  
 a göm, niñbal rö gïlö aröp. Bapi kalïp gasi ñö anig  
 gagpal; minöñ naböñ iñ i nan gau gasi niñöm, anig  
 gïpal. \*

17 Ram minöñ iñ i abe, nan niñhön niñhön ram  
 minöñ iñ i gasi ïp göp gau abe, ur ginig gab;

\* 2:15: Ro 8:7      \* 2:16: Ro 13:14

pen n̄ibi b̄i God hagöp rö ḡipal gau pör pör m̄ideinaböl. \*

*Krais n̄ip mulu kal n̄iḡeb b̄i u*

<sup>18</sup> N̄i pai m̄idmagö yad gau. N̄in hain u söl m̄idöp. B̄i Krais n̄ip mulu kal n̄iḡeb b̄i u aunab, a ḡila, u n̄iḡbim. M̄iñi n̄ibi b̄i Krais n̄ip mulu kal n̄iḡbal gau iru m̄idpal rö, ñin hain u söl m̄idöp u, n̄iḡbun. \*

<sup>19</sup> N̄ibi b̄i Krais n̄ip mulu lugö n̄iḡbal an̄ib gau, hon aip magum göm, hainö arö göm höḡ adö arla; hon aip magum gaila pen hon aip j̄im ñöl m̄idagm̄dal. Hon aip j̄im ñöl m̄idaiblap u, han̄ip arö göm ke ke aragblap. Pen höḡ adö arla u, n̄ibi b̄i yad waiö nöp n̄iḡnaböl, b̄i gau kal̄ip aip j̄im ñöl m̄idagpal, a göm, God n̄ipe ke gö, kale höḡ adö arla. \*

<sup>20</sup> Pen Krais, Ana U† yuö kalöp adö apöm aip m̄idöp rö, kale magöḡhalö God Manö n̄iḡö u n̄iḡbim. \*

<sup>21</sup> Kale Jisas Krais manö n̄iḡö u n̄iḡagpim, a gem, kalöp manö i kal̄i k̄iñ r̄ikagabin; kale hadö n̄iḡbim. Pen Jisas Krais manö n̄iḡö u, manö piral ap auagöp.

<sup>22</sup> “Jisas n̄ipe Mesaia wasö,” ḡinab b̄i an̄ibu nöp n̄ipe b̄i pir alep b̄i. An̄ig ḡinab u, n̄ipe Bapi abe, N̄i abe wasö ḡinab. B̄i an̄ibu n̄ipe Krais N̄ip Mulu Kal N̄iḡeb B̄i an̄ibu. \*

<sup>23</sup> N̄ibi b̄i Jisas n̄ipe God N̄i wasö ḡipal gau, kale Nap n̄ip n̄iḡagpal. Pen n̄ibi b̄i Jisas n̄ipe God N̄i

\* **2:17:** Mad 7:21      \* **2:18:** Mad 24:5,24; 2Jn 7      \* **2:19:** Ap 20:30

\* **2:20:** 1Ko 2:15      \* **2:22:** 1Jn 4:3; 2Jn 7

nipe midöp hag waiö gipal gau, kale Nap nip abe nñbal. \*

*Ana Uł kalöp Kraiſ manö niñö u hag ñinab*

<sup>24</sup> Manö nöđ niñbe u, midmagö añ kale dañ ud aij göl gi midmim. Manö nöđ niñbe u, midmagö añ kale dañ ud aij göl gi mideinabim u, God Ñi aip jim ñöl midmim, Nap aip jim ñöl midmim mideinabim.

<sup>25</sup> Hanip manö niñö hag löm haga, “Kale pör pör nöđ kamñ mideinabim,” a ga.

<sup>26</sup> Manö uri nöđ hagajin i, niñi bi manö piral hagöm gasi kalöp tip gi ud arnig gaböl gau gasi niñem hagajin.

<sup>27</sup> Niñi bi gau kalöp hag ñagöl. Kraiſ nipe Ana Uł yuö kalöp adö apöm aip midöp rö, nipe ke kalöp hag ñab; pen nipe manö piral wasö, manö niñö nöđ magöñhalö kalöp hag ñinab. Anib u, God Ana gasi ñöb rö, Kraiſ nip cig gimim nöđ midajimim. \*

<sup>28</sup> Niñi pai midmagö yad gau. Kraiſ nip cig gimim nöđ midpe me, nipe ado gi aunab ñin u, nip niñno nable gagnab; hubköl u nöđ gun mideinabun.

<sup>29</sup> Kraiſ nipe nagi yijig göl adö u nöđ gi aij göp niñbim u, kale u rö nöđ niñbim, niñi bi nagi yijig göl adö u nöđ gipal gau, kale God niñi pai nipe midöm me, anig gipal. \*

### 3

*God niñi pai nipe midpun u niñun, mid aij gun*

\* 2:23: Jon 5:23; 1Jn 4:15; 5:1

\* 2:27: Jon 16:13

\* 2:29: 1Jn

<sup>1</sup> Bapi God hanıp mıdmagö yabıt löm, hanıp ñı pai yad ke, a göp u, yad aiö gabin. Hon God ñı pai nıpe nöp mıdpun. Anıb u, nıbi bı ram mınöñ ıt i nöp gası nıñbal gau hanıp nıñagpal. Bapi nıp nıñagpal u me, hanıp u rö nöp nıñagpal. \*

<sup>2</sup> Nıbi bı nıñeb aij yad gau. Mıñı hon God ñı pai nıpe mıdpun pen hainö nıbi bı aigale bı rö mıdeınabun u nıñagpun. Pen hon nıñbun, Jisas Kraıs nıpe waiö lınab ñın u, nıpe ke mıdöp rö u amgö nıñun, nıpe mıdöp rö lun mıdeınabun. \*

<sup>3</sup> God hanıp Kraıs rö lınab a göm gası nıñnaböl nıbi bı gau, Kraıs uť mıdöp rö, hon u rö nöp uť mıdaiun, a gı gası nıñnaböl.

<sup>4</sup> Nıbi bı nan si nan naij gıñnaböl gau, kale magöñhalö God lo manö rıb junaböl. Nan si nan naij göm me, God lo manö rıb junaböl.

<sup>5</sup> Pen kale nıñbım, Jisas Kraıs nıpe aua u, hon nıbi bı mınöñ naböñ ıt i nan si nan naij gıpun gac u lık gı yunıg aua. Nıpe ke nan si nan naij ap gagöp. \*

<sup>6</sup> Anıb u, nıbi bı nıp aip jım ñöl mıdpal gau, nan si nan naij gagpal. Nıbi bı nan si nan naij gıpal gau, Jisas Kraıs nıp nıñagpal; nıpe bı aigale bı rö mıdöp u nıñagpal.

<sup>7</sup> Ñı pai mıdmagö aij yad gau. Nıñ aij gımım! Nıbi bı rımnap manö pıral hagöm gası kalöp tıp gı ud arnıg gaböl gau, manö pıral kale u nıñ udagmım. Nıbi bı gı aij gıpal gau nöp kale nıbi bı kamıñ aij; Kraıs nıpe ke kamıñ aij mıdöp rö, kale u rö nöp nıbi bı kamıñ aij mıdpal.

---

\* **3:1:** Jon 1:12-13; 16:3      \* **3:2:** 2Ko 3:18      \* **3:5:** Jon 1:29; 1Pi 2:22-24; 1Jn 2:2



<sup>8</sup> Pen n̄bi b̄i nan si nan najj ḡipal gau, Seden ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal; Seden hadame dagol gau iñ ḡöm, ḡi damöm, nan si nan najj ḡim̄idöp rö ḡipal. God Ñ̄i n̄ipe ram m̄inöñ iñ i aua u, Seden nan najj ḡim̄idöp nagi u r̄ib ḡi dö ḡin̄ig aua. \*

<sup>9</sup> N̄bi b̄i God ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal gau, God ȳiñ kal̄ip añ dañ la u m̄idöp u me, nan si nan najj gagnaböl. God Nap kale m̄idöp, kale God ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal u me, kale nan si nan najj göl rö lagöp. \*

<sup>10</sup> An̄ib u hon n̄iñbun, n̄bi b̄i an an kale God ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal, n̄bi b̄i an an kale Seden ñ̄i pai n̄ipe m̄idpal; n̄bi b̄i ḡi aij gagpal gau kale God ñ̄i pai n̄ipe m̄idagpal; n̄bi b̄i añ mam gau kal̄ip m̄idmagö lagpal gau kale u rö nöp God ñ̄i pai n̄ipe m̄idagpal.

*God ñ̄i pai n̄ipe gau pen pen m̄idmagö limim*

<sup>11</sup> Hon pen pen m̄idmagö lun. Manö i hadame dagol gau nöp hagla n̄iñbe. \*

<sup>12</sup> Adam ñ̄i n̄ipe Ken ga rö gagmim. N̄ipe Seden, B̄i Najj Yab̄iñ u, ñ̄i n̄ipe m̄idöm, n̄imam hain n̄ip al pak la. N̄ipe n̄imam n̄ip al pak la u, n̄ihön ḡin̄ig al pak lañ N̄ipe ke ḡi najj gaia pen n̄imam Ebol n̄ipe ḡi aij gaia u n̄iñöm n̄ip al pak la. \*

<sup>13</sup> An̄ib u, añ mam yad gau. N̄bi b̄i m̄inöñ naböñ iñ i kalöp mulu kal n̄iñaböl u, aiö gagmim. \*

<sup>14</sup> Hon Krai n̄bi b̄i añ mam gau kal̄ip m̄idmagö libun u me, hon n̄iñbun, hon n̄bi b̄i

---

\* **3:8:** Jon 8:44    \* **3:9:** 1Jn 5:18    \* **3:11:** Jon 13:34    \* **3:12:** Jen 4:8    \* **3:13:** Jon 5:18-19

hadö umbal rö mïdaino adö u arö gun, kamïñ gïšön nïbö u hadö udpun. Nïbi bï mïdmagö lagpal gau, kale nïbi bï hadö umbal rö mïdpal.  
\*

<sup>15</sup> Nïbi bï an an nïbi bï rïmnap mulu kal nïñbal gau, kale kalïp wip albal rö löp. Pen kale nïñbim, nïbi bï wip albal gau, kale kamïñ pör mïdep magö u udagpal. \*

<sup>16</sup> Kraiș hanïp mög nïñöm uma u me, hon aige gun añ mam hon mïdmagö lun, nïñbun. Hon u rö nöp, añ mam hon gau kalïp nïñö yöl mïdmagö lun, klö gun, kalïp gï aij gun; anïg gun umnabun u, manö mïdagöp. \*

<sup>17</sup> Nïbi bï nan iru mïdö nïñöl gï, añ mam nan mïdagöp gau kalïp nïñöm mög nïñagnaböl u, kale God nïp mïdmagö lagpal. \*

<sup>18</sup> Anïb u, ñï pai mïdmagö yad gau. Añ mam gau mïdmagö lïbun, a gïnabun u, manö nöp hagagun; kalïp nïñö nöp mïdmagö lun, klö gun, kalïp ud aij gun, gï aij gun. Anïg gïnabun u, hagnabun, hon añ mam gau mïdmagö lïbun, a gïnabun. \*

*Nïbi bï God nïp cïg gïpal gau hañ hubïköl u nöp mïdpal*

<sup>19-20</sup> Añ mam kalïp mïdmagö lun, gï aij gïnabun u me, hon nïñnabun, Kraiș manö nïñö nïpe u nïñ udpun. Anïb u, gasï magö hon ke an dañ hanïp manö kub hagnab u pen God amgö ilö adö nïpe u hon mïñ mïñ göl gï agamïj mïdeinabun. Gasï

\* **3:14:** Jon 5:24      \* **3:15:** Rep 21:8      \* **3:16:** Jon 13:1; Gal 1:4

\* **3:17:** Dud 15:7      \* **3:18:** Jem 2:15-16

magö hon aŋ daŋ u hain, pen God nipe klö yabiŋ. Nipe gasi magö hon magöŋhalö niŋ aij göp.

<sup>21</sup> Anibi u, nibi bi niŋeb aij yad gau. Gasi magö hon ke aŋ daŋ hanip manö kub hagagnab u, gasi halö midun, God midöp au sölar amun, amgö ilö adö nipe u ana udagnabun. \*

<sup>22</sup> God manö klö hagöp rö gun, nan nihönihöni nipi aij ginab u göl gi damun, nipi hag niŋeinabun u, hagnabun rö ginab.

<sup>23</sup> God manö klö hagöm anig hagab: hon Ni nipe Jisas Krais nipi niŋ udun, añ mam gau pen pen midmagö lun. God hanip manö klö hagöm, anig gimim, a ga. \*

<sup>24</sup> Nibi bi God manö klö hagöm haga rö nöpi ginab gau, kale God aŋ daŋ midpal; nipe kalip aŋ daŋ midöp. God nipe Ana hanip nöb u me, hon niŋbun, God nipe hanip aŋ daŋ midöp. \*

## 4

### *God Ana aka nan ke ap kalip gasi nöb*

<sup>1</sup> Midamam aij yad gau. Nibi bi God Manö piral hag ajaböl gau iru midpal u me, nibi bi rimnap God Ana aip jim nölar midpun, a gaiöl u, niŋ aij gimim, manö kalip u udmim. God Ana aka nan rimnap ke kalip gasi nölagaböl, a gimim, niŋmim. \*

<sup>2</sup> God Ana ana kale aip jim nölar midöp midagöp u, ai göl gimim niŋnabim? Jisas Krais nipe bi hañ

\* **3:21:** Hib 4:16      \* **3:23:** Jon 6:29; 13:34      \* **3:24:** 1Jn 4:13

\* **4:1:** Mad 7:15; 1Jn 2:18; 2Jn 7; 1De 5:21

romanĵ löm, ram m+nöŋ iŧ i aua, a g+naböl u, God Ana kale aip m+idöp u, a g+ n+ŋnabim. \*

<sup>3</sup> Pen Jisas Kraiss n+pe b+ yab+ŧ laga, a g+naböl u, God Ana kale aip m+idagöp, a g+ n+ŋnabim. Jisas Kraiss N+ŋp Mulu Kal N+ŋeb B+ an+bu, ana n+pe kal+ŋ anĵ danĵ m+idöp rö, manö an+bu rö hagnaböl. Ana an+bu aunab, a g+lö, n+ŋbe. Pen m+ñi ñ+n i nöŋ ram m+nöŋ iŧ i hadö auub. \*

<sup>4</sup> Ñ+ pai m+idmagö yad gau. God n+pe kalöp anĵ danĵ m+idöp; n+pe B+ klö yab+ŧ. Pen Seden n+pe n+bi b+ ram m+nöŋ iŧ i m+idpal gau kal+ŋ anĵ danĵ m+idöp; n+pe b+ klö yab+ŧ wasö. God B+ klö yab+ŧ u, n+pe kalöp anĵ danĵ m+idöp u me, n+bi b+ manö piral hagnal gau gas+ kalöp +ŋp g+ ud aröl rö lagöp. \*

<sup>5</sup> N+bi b+ manö piral hagnal gau, kale ram m+nöŋ iŧ i n+bö u me, manö hagnal u u rö nöŋ ram m+nöŋ iŧ i n+bö. Manö hagnal u ram m+nöŋ iŧ i n+bö u me, n+bi b+ ram m+nöŋ iŧ i n+bö gau manö piral kale n+ŋ udpal. \*

<sup>6</sup> Pen hon God ñ+ pai n+pe m+idpun. N+bi b+ God n+ŋp n+ŋ udpal gau, manö hon n+ŋ udpal. Pen n+bi b+ God n+ŋp n+ŋ udagnal gau, manö hon n+ŋ udagnal. Adö an+bu, Ana n+ŋö nöŋ kal+ŋ gas+ ñö hagnal aka ana piral u gas+ ñö hagnal u, n+ŋbun.

### *God han+ŋp m+idmagö yab+ŧ löŋ*

<sup>7</sup> N+bi b+ m+idmagö yad gau. Añ mam gau pen pen m+idmagö lun. God n+pe gö me, n+bi b+ m+idmagö l+bal. N+bi b+ an, n+bi b+ gau kal+ŋ

\* 4:2: 1Ko 12:3 \* 4:3: 1Jn 2:18 \* 4:4: Mad 12:29; 1Jn 5:4-5

\* 4:5: Jon 8:47; 15:19

mıdmagö lıbal gau, kale God ñı pai nıpe mıdöm, God nıp nıñbal u me, nıbi bı gau mıdmagö lıbal.

<sup>8</sup> God nıpe nıbi bı kalıp mıdmagö löp u me, nıbi bı an, nıbi bı gau kalıp mıdmagö lagpal gau, kale God nıp nıñagpal.

<sup>9</sup> God Ñı nıpe añı yabıtı u yuö apöm gö, hon nıbi bı ram mıñöñ ıtı mıdpun pör pör nöp kamıñ mıdaiun rö löp. Anıb u, God hanıp mıdmagö yabıtı löp u, waiö nıñbun. \*

<sup>10</sup> Hon God nıp mıdmagö lagnö; God nıpe nöd hanıp mıdmagö la. God nıpe nan sı nan naij gıpun gau nıñöm, hanıp mılö ke gau yuböp. Pen nıpe hanıp mıdmagö löm, Ñı nıpe Jıas Krais hag yuö apöm, nan sı nan naij gıpun gau, mab ba lañ au hañ roman adö nıpe ke udöm umöm, nan sı nan naij gıpun gac u lık gı yua. \*

<sup>11</sup> Mıdamam aij yad gau. God nıpe anıg göm, hanıp mıdmagö yabıtı löp rö, hon u rö nöp añ mam gau pen pen mıdmagö lun.

<sup>12</sup> Nıbi bı añı ap God nıp amgö nıñagöp; pen hon añ mam gau pen pen mıdmagö lınabun u, God nıpe hanıp anı dan mıdeınab. Nıpe hanıp anı dan mıdeınab u me, nıpe nıbi bı gau mıdmagö yabıtı löp rö, hon u rö nöp nıbi bı gau mıdmagö yabıtı lınabun. \*

<sup>13</sup> Hanıp Ana nıpe ke yuö apöm hanıp anı dan mıdöp u me, hon God anı dan mıdpun, nıpe hanıp anı dan mıdöp u, nıñ aij gıpun. \*

<sup>14</sup> Bapı God Ñı nıpe nıbi bı kalıp ud kamıñ yunım, a göm, yua u, hon amgö hon ke nıñun,

---

\* **4:9:** Jon 3:16      \* **4:10:** Ro 5:8-10; 1Jn 2:2      \* **4:12:** Jon 1:18

\* **4:13:** 2Ko 1:22; 1Jn 3:24

nibi bi gau kalip hag ñabun.

<sup>15</sup> Nibi bi, Jisas nipe God Ñi nipe yabił midöp, a göm waiö hagnal gau, God kalip an dan midöp; kale God an dan midpal.

<sup>16</sup> Anibu, God nipe hanip midmagö yabił löp u niñ udun, gasi anibu niñöl gi nöp midpun.

God Bi midmagö lep. Nibi bi midmagö libal gau, God an dan midpal; God kalip an dan midöp.

<sup>17</sup> Hon God aip jim ñöl mideinabun u, nipe nibi bi midmagö yabił löp u rö, hon u rö nöp nibi bi midmagö yabił linabun. Anib u me, God manö kub hagnab ñin u, aninin gö piñin gagnabun; hubköl u nöp gun mideinabun.

<sup>18</sup> God hanip midmagö yabił löp u me, hon piñig gun rö lagöp. Hanip ilön ñinaböl, a ginabun u me, aninin gö piñin ginabun. Anibu, nibi bi piñin gipal gau, God hanip midmagö yabił löp, a göm, niñagpal.

<sup>19</sup> God nipe ke nöd hanip midmagö la u me, hainö hon nip midmagö libun.

<sup>20</sup> Nibi bi God nip midmagö libun, a ginaböl u, pen añ mam gau kalip mulu kal niñaböl u, piral nöp hagnaböl. Nibi bi waiö niñbal gau kalip midmagö lagnaböl u, kale aigöl göm, God Bi waiö niñagpal u, nip midmagö linaböl?

<sup>21</sup> God manö klö hagem haga, “Nibi bi yip midmagö libal gau, añ mam gau kalip u rö nöp midmagö löl,” a ga. \*

## 5

### *God Ñi nipe nip niñ udep magö u*

---

\* **4:21:** Mak 12:29-31

<sup>1</sup> Nibi bi, Jisas nipe Krai, a göm niḡ udpal gau, kale magöḡhalö God ñi pai nipe midpal. Pen nibi bi nap midmagö libal gau, ñi nipe u rö nöp midmagö libal.

<sup>2</sup> God niḡ midmagö lun, nipe manö ktö hagöm, aniḡ giḡmim, a göp rö giḡnabun u, hon niḡnabun, God ñi pai nipe gau kalip midmagö libun. \*

<sup>3</sup> God manö ktö hagöm, aniḡ giḡmim, a göp rö nöp giḡnabun u me, hon God niḡ midmagö linabun. God manö ktö nipe hagöp anib gau, marö gagöp. \*

<sup>4</sup> Niḡhön giḡniḡ: God hanip udö, ñi pai nipe midpun u me, nibi bi yiḡharḡḡ gau nagḡ giḡpal adö u, gasḡ hanip tip giḡ ud aröl rö lagöp. Jisas nipe Krai a gun niḡ udno me, nibi bi yiḡharḡḡ gau nagḡ giḡpal adö u, gasḡ hanip tip giḡ ud aröl rö lagöp.

<sup>5</sup> Nibi bi, Jisas nipe God Ñi nipe yabiḡ, a göm, niḡ udpal gau nöp, nibi bi God Manö niḡḡḡpal gau nagḡ giḡpal adö u, gasḡ kalip tip giḡ ud aröl rö lagöp.

### *Jisas God Ñi nipe yabiḡ*

<sup>6</sup> Jisas Krai aua u, bi yiḡharḡḡ auaga. Nipe ñiḡ paka; hainö hagape nipe lugö uma. Ñiḡ nöp pakö, God Ñi nipe u, a gun, hagagpun; ñiḡ paköm hainö hagape nipe lugö uma u me, God Ñi nipe midöp u niḡbun. God Ana nipe u u rö nöp hanip gasḡ ñö niḡbun, Jisas God Ñi nipe yabiḡ u midöp. Niḡhön giḡniḡ: God Ana pör pör manö niḡḡ nöp hagöp. \*

<sup>7</sup> Anib u, manö adö miḡhau niḡḡḡ midöp:

---

\* 5:2: 1Jn 4:15    \* 5:3: Jon 14:15,23-24    \* 5:6: Jon 1:29-34

<sup>8</sup> Ana u; ñig u; hagape u.  
Manö m+hau nigan an+bu, jim ñöl adö añi hagöp rö, Jisas nipe God Ñi nipe midöp u, niñ aij gipun.  
\*

<sup>9</sup> Niñi bi gau manö hagnaböl u, manö kale niñ udnabun; pen God manö hagöp an+bu, manö an+bu manö niñö yabiñ, a gun, yinid nöp niñ udun. Niñön ginig: God nipe ke Ñi nipe u manö an+bu hagöp. \*

<sup>10</sup> Niñi bi Jisas nipe God Ñi nipe yabiñ, a göm, niñ udpal gau, God manö niñö nipe u kalip an dan midö, kale God Ñi nipe niñ udpal. Pen niñi bi Jisas nipe God Ñi nipe wasö gipal gau, God nipe bi pir alep bi, a gipal. Niñön ginig: God nipe ke Ñi nipe manö niñö hagöp u niñ udagpal. \*

<sup>11</sup> Manö niñö u anig göl midöp: God nipe kamñ pör midep magö u han+p ñöb; kamñ pör midep magö u Ñi nipe aip midöp.

<sup>12</sup> God Ñi kale aip midöp niñi bi gau, pör pör kamñ midep magö u hadö udpal; pen God Ñi kale aip midagöp niñi bi gau, pör pör kamñ midep magö u udagpal. \*

*Jisas Kraiss nip niñ udpim rö, God ñi pai nipe midpim*

<sup>13</sup> Kale Jisas nipe God Ñi nipe u, a gi gasi niñbim niñi bi gau, pör pör mideinabim u niñ aij gimim, a gem, manö an+bi kalöp kalñ kññ rikabin. \*

---

\* 5:8: Jon 15:26    \* 5:9: Jon 5:32-37    \* 5:10: Gal 4:6    \* 5:12: Jon 3:36    \* 5:13: Jon 20:31



14 Hon niŋbun, God niŋ amun, niŋ aij giŋab adö u nöŋ hag niŋeinabun u, niŋpe niŋnab. \*

15 Anibu, hon niŋbun, nan niŋhön niŋhön hag niŋeinabun, hagnabun rö nöŋ giŋab.

16 Pen añ mam ap, nan si nan naij mab ke yaŋ aragep rö u geinab u, kale God niŋ sabe giŋpe, God niŋpe añ mam anibu kamŋ miŋdep magö u kauyaŋ ñinab. Pen nan si nan naij mab ke yaŋ arep rö u gaiöl, God niŋ sabe giŋmim, a gem, hagagabin. \*

17 God nan niŋhön niŋhön wasö göp gau giŋaböl u, nan si nan naij giŋaböl, pen nan si nan naij adö riŋmnap giŋaböl, God niŋöm arö giŋab.

18 Hon niŋbun, niŋbi bi God ñi pai niŋpe miŋdpal gau, nan si nan naij gagnaböl; God Ñi niŋpe kalip abad miŋdö, Seden kalip giŋ naij giŋniŋm rö lagöp. \*

19 Hon niŋbun, hon God ñi pai niŋpe miŋdpun; pen niŋbi bi ram miŋnöh iŋ i gasi niŋbal gau magöŋhalö Seden ñimago adö niŋpe miŋdpal.

20 Hon niŋbun, God Ñi niŋpe apöm gasi aij hanip ñö, God pör kabö göl hagab u niŋ niŋnabun. Ñi niŋpe Jisas Kraiŋ aip jim ñöl miŋdpun u me, Nap God Bi kabö göl u aip jim ñöl miŋdpun. Jisas Kraiŋ niŋpe God kabö göl me. Niŋpe kamŋ pör miŋdep Bi u.

21 Ñi pai miŋdmagö yad gau. God hon, a göm, nan piral sabe giŋpal gau, kale asiŋ masi giŋmim.

---

\* 5:14: Jon 14:13; 1Jn 3:21-22      \* 5:16: Mad 12:31      \* 5:18: 1Jn 3:9

**Manö Kamɨŋ**  
**The New Testament in the Kobon Language of Papua**  
**New Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Kobon long Niugini**

Copyright © 2005 The Bible Society of Papua New Guinea

Language: Kobon

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-01-26

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023

3850151d-322e-5e07-a069-b89a616a091d